اسم العائلة والاسم الأول للشخص الذي يحصل على إعانة الطفل Familienname und Vorname der kindergeldbeziehenden Person
رقم الإعانة المالية للأطفال Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

يُرجى وضع علامة أمام البيان المطابق. ☒
Bitte Zutreffendes ankreuzen.

مرفق الطفل

بشأن طلب الحصول على علاوة الأطفال

.....

Anlage Kind zum Antrag auf Kinderzuschlag vom ...

ⓘ 4

يُرجى تعبئة "نموذج الطفل" لكل طفل يقيم في منزلك.

Bitte füllen Sie für jedes Kind, das in Ihrem Haushalt lebt, eine „Anlage Kind“ aus.

1. بيانات عن الطفل

1. Angaben zum Kind

اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname	الجنسية Staatsangehörigkeit	تاريخ الميلاد Geburtsdatum

صلة القرابة بالطفل **Verwandtschaftsverhältnis des Kindes**	**بالنسبة لي** **zu mir**	**بالنسبة لشريكي/لشريكتي** **zum/zur Partner(in)**
طفلي (البيولوجي) eigenes (leibliches) Kind	☐	☐
ابن الزوج أو الزوجة من شريك آخر Stiefkind	☐	☐

طفلي

Mein Kind

☐ يعيش مع شريكه/شريكته. lebt mit seiner Partnerin/seinem Partner zusammen.	☐ لديه طفل من صلبه. hat ein eigenes Kind.	☐ متزوج. ist verheiratet.

☐ يلتحق بأحد المدارس المهنية أو يدرس في مدرسة مهنية.
(إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم إثبات حديث).
besucht eine berufsbildende Schule oder studiert. *(Falls ja, legen Sie bitte aktuelle Nachweise vor.)*

☐ الإقامة أثناء التدريب في سكن للطلبة أو مدرسة داخلية أو مرفق خاص للأشخاص ذوي الإعاقة أو مع المدرب مع إقامة كاملة أو غير ذلك مع سداد تكاليف الإقامة والمبيت.
(إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم إثبات حديث).
ist während der Ausbildung in einem Wohnheim, Internat, einer besonderen Einrichtung für Menschen mit Behinderung oder beim Ausbilder mit voller Verpflegung oder anderweitig mit Kostenerstattung für Unterkunft und Verpflegung untergebracht. *(Falls ja, legen Sie bitte aktuelle Nachweise vor.)*

☐ لا تنطبق أي من المعلومات. Keine der Angaben triff zu.	☐ نزيل في منشأة للمرضى الداخليين. (إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم إثبات حديث). befindet sich in einer stationären Einrichtung. *(Falls ja, legen Sie bitte aktuelle Nachweise vor.)*

ⓘ 7

2. احتياج إضافي للطفل

المعلومات طوعية ومطلوبة فقط إذا كنت تريد أن تؤخذ متطلبات إضافية في الاعتبار.

2. Mehrbedarf des Kindes

Die Angaben sind freiwillig und nur erforderlich, wenn Sie möchten, dass ein Mehrbedarf berücksichtigt wird.

طفلي لديه حاجة إضافية، على سبيل المثال بسبب الحمل، والإعاقة الشديدة/عدم القدرة على العمل، والتغذية باهظة الثمن. عند حدوث الحمل: يُرجى تحديد التاريخ المتوقع للولادة: ..... يُرجى تقديم إثبات الحاجة الإضافية من خلال المستندات المناسبة، مثل قرار الموافقة على المساعدات للمشاركة في الحياة العملية، أو بطاقة الإعاقة مع علامة "G" المسجلة للعجز الكامل عن العمل، أو "نموذج الحاجة الإضافية بسبب التغذية المكلفة" (KIZ 7). Mein Kind hat einen Mehrbedarf, z. B. aufgrund Schwangerschaft, Schwerbehinderung/Erwerbsunfähigkeit, kostenaufwändiger Ernährung. *Bei Schwangerschaft: Bitte geben Sie den voraussichtlichen Entbindungstermin an: .....* *Bitte weisen Sie den Mehrbedarf anhand geeigneter Unterlagen nach, z. B. Bewilligungsbescheid über Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben, Schwerbehindertenausweis mit eingetragenem Merkzeichen „G“ für Kind ab 15 Jahre und voll erwerbsgemindert, „Anlage zum Mehrbedarf bei kostenaufwändiger Ernährung“ (KIZ 7).*	☐ نعم ja

يرجى الاستمرار في البند رقم 3 من المرفق.
Bitte weiter bei Punkt 3 der Anlage.

3. لقد حصل طفلي على الدخل التالي في الأشهر الستة الأخيرة قبل تقديم الطلب: ⓘ 8

ملحوظة: إذا كنت تتلقى حاليًا علاوة للأطفال وتطلب **استمرار صرفها بدون انقطاع**، يجب أيضًا تقديم إثبات النفقات للستة أشهر الأخيرة لطفلك قبل تقديم طلب الاستمرار.

3. Mein Kind hatte in den letzten sechs Monaten vor Antragstellung folgende Einnahmen:
*Hinweis: Beziehen Sie bereits laufend Kinderzuschlag und beantragen eine **nahtlose Weiterzahlung**, sind ebenfalls die Einnahmen Ihres Kindes der letzten sechs Monate vor der weiteren Antragstellung nachzuweisen.*

نوع الدخل: **Art der Einnahmen:**	كدليل أو أدلة، أضيف الآتي: ***Als Nachweis(e) füge ich bei:***	
ⓘ 8 مكافأة التدريب / أجر العمل / الراتب Ausbildungsvergütung / Arbeitslohn / Gehalt	بيانات الأجور/المرتبات (أيضًا للوظائف الصغيرة/بدوام جزئي) أو Lohn-/Gehaltsabrechnungen (auch für Mini/-Nebenjob) **oder**	☐
	نموذج 'شهادة إثبات الدخل لصاحب العمل'. Vordruck „Verdienstbescheinigung des Arbeitgebers"	☐
	إذا كان الطفل قد أنهى تعليمه المدرسي وكسب دخلًا خلال عطلات المدرسة، يُرجى تحديد الفترة الزمنية لوظيفة العطلة هنا: ..... Wenn das Kind eine Schulausbildung absolviert und das Erwerbseinkommen in den Schulferien erarbeitet hat, geben Sie hier den Zeitraum des Ferienjobs an:	
ⓘ 8 الدخل من العمل الحر Einkommen aus selbständiger Tätigkeit	"المرفق المتعلق بالدخل الحاصل عن النشاط المستقل' „Anlage zum Einkommen aus selbständiger Tätigkeit"	☐
الدخل من الخدمة التطوعية الشبابية / الاتحادية أو غيرها من الأعمال غير الربحية / التطوعية الأخرى Einkommen aus Jugend- / Bundesfreiwilligendienst oder anderer gemeinnütziger / ehrenamtlicher Tätigkeit	عقد / اتفاق؛ مستندات تثبت المدفوعات المستلمة (مثل كشف الحساب المصرفي) Vertrag / Vereinbarung; Nachweise über die erhaltenen Zahlungen *(z. B. Kontoauszüge)*	☐
دخل آخر Anderes Einkommen	إقرار عن Bescheid über	
	• الدخل الأساسي للمواطن / المعونة الاجتماعية / المعونات المقدمة لطالبي اللجوء Bürgergeld / Sozialhilfe / Leistungen für Asylbewerber	☐
	• إعانة بطالة Arbeitslosengeld	☐
	• الإعانة المرضية Krankengeld	☐
	• معاش التقاعد / معاش شبه الأيتام Rente / Halbwaisenrente	☐
	•إعانات بموجب القانون الاتحادي لدعم التعليم / منحة دراسية / إعانة التدريب المهني BAföG / Stipendium / Berufsausbildungsbeihilfe	☐
	• معونات حكومية أخرى sonstige staatliche Leistungen	☐

ⓘ 4 النفقة / سلفة نفقة المعيشة
Unterhalt / Unterhaltsvorschuss
	إثبات مدفوعات النفقة المستلمة (كشف حساب بنكي)
	Nachweis über erhaltene Unterhaltszahlungen *(Kontoauszüge)*
	
	يُرجى تعبئة مرفق "النفقة وسلفة نفقة المعيشة"، إذا
	• **كنت لا تعيش في منزل مشترك مع الوالد البيولوجي الآخر للطفل و**
	• **تحصل شهريًا على نفقة للطفل أقل من**
	  • **227 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 0 سنة و 5 سنوات)،**
	  • **299 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 6 سنوات و 11 سنة)،**
	  • **394 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 12 سنة و 17 سنة)،**
	• **ولا تتلق سلفة نفقة المعيشة للطفل.**
	
	*Bitte eine „Anlage zu Unterhalt und Unterhaltsvorschuss" ausfüllen, **wenn Sie***
	• ***mit dem anderen leiblichen Elternteil nicht im gemeinsamen Haushalt leben und***
	• ***für das Kind weniger Unterhalt erhalten als monatlich***
	  ○ ***227 Euro (bei einem Kind im Alter von 0 bis 5 Jahren),***
	  ○ ***299 Euro (bei einem Kind im Alter von 6 bis 11 Jahren) oder***
	  ○ ***394 Euro (bei einem Kind im Alter von 12 bis 17 Jahren) und***
	• ***nicht ergänzend Unterhaltsvorschuss für das Kind erhalten.***
		☐

	إشعار الموافقة على سلفة نفقة المعيشة Bewilligungsbescheid über Unterhaltsvorschuss	☐
	لا نفقة و/أو سلفة نفقة المعيشة: يُرجى **دائمًا** تعبئة "مرفق النفقة وسلفة نفقة المعيشة"، **إذا كنت لا تعيش في منزل واحد مع الوالد البيولوجي للطفل.** **keinen** Unterhalt und/oder Unterhaltsvorschuss: *Bitte **immer** eine „Anlage zu Unterhalt und Unterhaltsvorschuss" ausfüllen, **wenn Sie mit dem anderen leiblichen Elternteil nicht im gemeinsamen Haushalt leben**.*	☐
دخل آخر Sonstige Einnahmen	على سبيل المثال، بالنسبة لعائدات الفوائد، واسترداد الضرائب، ودفع تعويضات نهاية الخدمة، والإكراميات Bewilligungsbescheid über Unterhaltsvorschuss	☐

يُرجى الاستمرار في البند رقم 4 من المرفق.
Bitte weiter bei Punkt 4 der Anlage.

8

4. لقد حصل طفلي على النفقات التالية في الأشهر الستة الأخيرة قبل تقديم الطلب:

ملحوظة: إذا كنت تتلقى حاليًا علاوة للأطفال وتطلب **استمرار صرفها بدون انقطاع**، يجب أيضًا تقديم إثبات النفقات للستة أشهر الأخيرة لطفلك قبل تقديم طلب الاستمرار.

4. Mein Kind hatte in den letzten sechs Monaten vor Antragstellung folgende Ausgaben:
*Hinweis: Beziehen Sie bereits laufend Kinderzuschlag und beantragen eine **nahtlose Weiterzahlung**, sind ebenfalls die Ausgaben Ihres Kindes der letzten sechs Monate vor der weiteren Antragstellung nachzuweisen.*

نوع النفقات: **Art der Ausgaben:**	كدليل أو أدلة، أضيف الآتي: ***Als Nachweis(e) füge ich bei:***	
النفقات المتعلقة بالدخل التي تخصم من الضرائب Werbungskosten	تكاليف السفر إلى مكان العمل • تذاكر وسائل النقل العامة و/أو	☐
	• يُرجى تحديد ما إذا كنت تستخدم سيارة: ← المسافة الفعلية (رحلة الذهاب) إلى موقع العمل بالكيلومترات: ...	.....
	← عدد أيام العمل في الأسبوع: ... Fahrtkosten zur Arbeitsstätte • *Fahrkarten für öffentliche Verkehrsmittel und/oder* • *bei KfZ-Nutzung bitte angeben:* → *einfache Wegstrecke (Hinfahrt) zur Arbeitsstätte in km:* → *Arbeitstage pro Woche:*	.....
	مصروفات التدبير المنزلي المزدوج Aufwendungen bei doppelter Haushaltsführung	☐
	التكاليف الإضافية للتغذية Verpflegungsmehraufwendungen	☐
	لنفقات الأخرى المتعلقة بالدخل التي تخصم من الضرائب (مثل: اشتراك النقابة) sonstige Werbungskosten *(z. B. Gewerkschaftsbeitrag)*	☐
اشتراكات التأمين Versicherungsbeiträge	التأمين عن المسؤولية ضد الغير فيما يتعلق بالسيارات (بدون تأمين كامل/جزئي) Kfz-Haftpflichtversicherung *(ohne Voll-/Teilkasko)*	☐
	اشتراكات المعاشات التقاعدية (مثل معاش ريستر) Altersvorsorgebeiträge *(z. B. Riester-Rente)*	☐
	الاشتراكات في التأمين الصحي/تأمين الرعاية التمريضية؛ تأمين ادخار التقاعد في حال عدم وجود تأمين إلزامي قانوني Beiträge zur Kranken-/Pflegeversicherung; Altersvorsorge, wenn nicht gesetzlich pflichtversichert	☐
مدفوعات نفقة المعيشة Unterhaltszahlungen	سند النفقة وكشف حساب مصرفي Unterhaltstitel und Kontoauszüge	☐

التوضيح

ملاحظة حول حماية البيانات:

ستتم معالجة بياناتك بناءً على قانون إعانة الطفل الفيدرالي وقانون الضمان الاجتماعي. الغرض من معالجة البيانات هو التحقق من استحقاقك لعلاوة الأطفال. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول معالجة بياناتك من قبل صندوق الأسرة وحقوقك بموجب المواد من 31 إلى 22 من اللائحة العامة لحماية البيانات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني لصندوق الأسرة الخاص بك (والذي يمكن العثور عليه علـــى **www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse**), حيث يمكنك أيضًا العثور على تفاصيل الاتصال بمسؤول حماية البيانات. وكقاعدة عامة، يتم الاحتفاظ بملفات علاوة الأطفال لمدة 6 سنوات بعد انتهاء آخر دفعة لعلاوة الأطفال.

ERKLÄRUNG

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kinderzuschlag. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kinderzuschlagsakten werden in der Regel nach dem Ende der letzten Kinderzuschlagszahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

أؤكد أن جميع المعلومات صحيحة وكاملة. أوافق على جمع ومعالجة واستخدام البيانات المطلوبة لدفع علاوة الأطفال.

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind. Mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der für die Kinderzuschlagszahlung erforderlichen Daten bin ich einverstanden.

التاريخ
Datum

.....

توقيع مقدم الطلب أو ممثله القانوني
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. gesetzliche Vertretung

حفظ النموذج | اطبع النموذج | حذف كافة البيانات